

հինգ չըգտը» կիսի իրիծիրայա գը-
յամ էլլէտի: Պու աա էլլէրմէյիւ
բէսմէն պիր րիտալէ իլէ կէոյա Ուղեր-
ձի ճէրհ վէ թէքիկի իթմէյէ գալ-
գըշտը, վէ պիր հարֆընը պիլէ րէտտ
իթմէյէ մուվաֆֆադ օլամադըդտան
մաաւտա, իրայէ վէ իպրադ իթմիշ օլ-
տուղու միւշապէհէթ սուրէթլէրի իլէ,
սահիհէն միլլէթին տէվայիրի րուհա-
նիլէ վէ ճիսմանիյէտէ զայ վէ իիւլալ
օլան հուգուղլարը վար իաուկիհի
իգրար վէ իսպաթ իլլէտի: Անճադ
միլլէթտէ հարիգ վար տէյու պէյան
իթտի իսէ տէ, պու իքիտէ պիրտէ
եանար տաղլար միսիլիւ կեահ թու-
թուշուպ, կիւն սէօնմիւշ կիսի կիլ-
լէնէն մայէի հարիգ վէ սէպէպի շի-
գաղը արայըպ տէֆի չարէսինէ պադ-
մադսըղըն, հաթթա կիտիշ վէ էֆ-
քիսպլա օնա թաղվիլէթ վէրիպ, միլ-
լէթին դուճաղընտա վէ րիյատէթինտէ
սաղլաթտը րմադ վէ իլէրիւտէ տէֆա
գուճաղ պըրադ սըրմադ իւղրէ, օ-
նա արգա վէրմէյէ իսահիլէր օլտու-
ղուտա արէնէն վէ թէքէքիւրէն ի-
ֆաաթէլէր իթմէքտէն մաաւտա, միլ-
լէթ միլթէհայիդանընը եանկընա,
քէօրիւք վէ թալաշ իլէ գօշան իսա-
յիլիլէրէ, պէտղէպան վէ պէտխահ վէ
հաթթա աաթ թուլումպաճըլարտան
տա պէտթէր մագուլլէրէ թէշպիհ վէ
թէմիլ իլլէտի, վէ քէնտիսի իսէ պու-
լունտուղու մէպէք վէ րէրվէրտէ օլ-
տուղու թէրիպիլէնին երէքսէք մվիլի-
սինտէն աշաղը էնմէյէ թէնէղլիլ ի-
տէր իսէ, օ տա տէրքիտը օլան եան-
ղընըն ըթֆապընա եալընըղ սու կէօ-
թիւրմէք իշիւն կիսի օլմուշ զանն
իթտիրմէք իսթէր, վէ պու ճիւմիլէ իլէ
պէլքիմ սոն տէֆա օլարադ, միլլէթի
իթթիֆադա տալլէթ իթմէյէ գալ-
գըշտաըլա աաթթա միլլէթէ իթթի-
ֆադսըղ նապարի իլէ պադտըղընը վէ
էվլէքի տէտիքլէրինի թաաթիգ իթ-
մէք իսթէր:

Եյ միւրիւվլէթլի իթթիյար, էյի-
ճէ իսքեաթ օլ, քի միլլէթտէ զաթէն
վէ էսասէն իթթիֆադընըղը օլաճադ
պիր էսէր, պիր սէպէպ, պիր մայէ եօդ-
նուր, էքսէրիլէթէն հուգուղլարընը
զայ օլմուշ, վէ իսթիհապը չարէսի-
նէ պադմալը սըր տէյու գապուլ
իթմէքտէ տիրէր. վէ պու պապտէ

մուխալիֆէթ իսէն ֆէրտէն վահիտ
պիր աաաթ պուլունտա պիլէ, օնուն
միլլէթլիք հուգուղունտան սաղլթ
օլուպ. միլլէթտէն քէֆի ետա իթմէսի
լաղըմ կէլիլ: վէ մա պադիսինին աղ-
չօդ, հէր նէ իսէ, միլլէթ հուգուղու
ինթիգալ իտէր, էմրի պադա վէ մու-
հաֆաղաը միլլէթլիք իտտաաարնտա
պուլունտալարա րաճի օլուր: Պու
էսասա իսալիսանէ մուվաֆֆադաթ ի-
տէնին տօղրու էֆքեար սահիպի օլ-
տուղունտա աղնամադ իշին պիր չարէ
վէ պիր եօլվար, օ տա պունճա վադըթ-
լարտան պէրիւ պիրէր վէսիլէ իլէ պէյ-
նէլ միլլէթ պայիսի շիգաղ, վէ մա-
րաշա վէ սուրէթի տայիմիյէտէ մայէի
հարիգ օլան շախըր միւղիլըրէնին պիր
ան էվլէլ միլլէթ պէյնիստէն տէֆի
չարէսի տիր: Պու մայէի մազար-
րաթ, պու հալլ օլմադ միւղքիլաթ
հիւքմիւնտէ աաա օլան մաաաթ,
հալլ վէ ֆաալ, վէ թէմիլը օլտու մու-
հէր էսէրի իթթիֆադսըղլըք քէնտի
պաշընտան մահվ օլուր կէտէր, ֆէր-
տէն վահիտ քիմսէնին քիմսէյէ տէ-
յէճէյի գալմաղ, վէ գալաա պիլէ,
գօլպաա հիւսնիւ րուլէթ վէ թէսվիլէ
պուլուր:

Պու եօլուն իսարիճինտէ իրայէ վէ
իպրադ օլան եօլլարըն հիշ պիրիսի սէ-
լամէթ ճաաաթի օլմայըպ, անճադ
ալտանըպ, հէլաք օլմադ իւղրէ միւհ-
լիք կիրտապար, չըղըլմաղ վէ տօ-
լաշըք պուլաշըք տուղադլար, վէ
գիրուղէպէր օլաճադ ուշուրումլար
տըր: Օ իթթիյար աաաա իթթար ի-
տէրիգ, նաֆիլէ սարֆըր զիհն իթմէ-
սին, նաֆիլէ թէլաշտա եօրուլմաըն,
միլլէթին էքսէրիլէթինին մուլին օլաճադ
հիշ պիր էսէր տէ գալմաղաա, քիւթիւ-
պիւ սէմալիլէնին իշ պու հարֆը քի-
ֆայէթ իտէր, «ճայն բաղմադ, ճայն
ճսաուճոյ» եանի էքսէրիլէթ սէ-
տանը Ալլահ սէտաը Ալլահ էմրի
տիր: Եիրմի պէշ օթուղ սէնէլիք
թէճրիւպէ իլէ միւճէրրէպիմիդ օլան
աաաաթ թէքրար զարարընը վէ հէմ
տէ մուէպպէտէն զարարընը իլէ պիր
տէֆա տահա թէճրիւպէ իտէճէք նէ
վաղ թիմիդ վար, նէ տէ միւրաաընը,
վէ նէ տէ արթըր օ տէրէճէլէրտէ վէ
օ իսիլէալէրտէ պուտալա գալմըշ,
պէյնէլ միլլէթ, քի պիր տէֆա թէճ-

րիւպէ իթթիլինի, թէքրար թէճրիւ-
պէ իթմէյէ գալըըշաա «զիտըճէալն
միւսանգամ փորձել, յիմարտ թիւն է»
Աղիլ քիթապ հիւքմիւնտէ:

Պիղիմ միւրիւվլէթլէ մէքուֆ իիւ-
թիյարընը պէշինճի տէֆա օլարադ
տալլէթ միւպաշէրէթ իլլէմէսիտէ աղ-
նաշըլմաղ պիր մէսէլէ տիր: Հէր նէ
գաաար պիրինճի, իքինճի, իւշիւն-
ճիւ վէ տէօրտիւնճիւ տալլէթնամէ-
սինտէն քիմսէնին րէսմէն մալիւմա-
թը օլմաաը իսէ տէ, շիւնքի պու պէ-
շինճի աաա իթթիլի տիր սահիշ վէ-
րէսմի, պիրինճի տալլէթի, վէ տայըաա
պիր օլմաղաա, իքի իւշ, տէօրթ տէ
օլմաադ, պունուն իլէ պէրապէր հայ-
տէ ֆարը իսէլիմ քի պէշինճիսի տիր-
եա միւրիւվլէթլի աաաթ. պիրինճի,
իքիսինի իւշիւնճիւ տիյնէմէյէն ա-
աաթ. տէօրթ վէ պէշինճի վէ տայըր
տալլէթլէրի տէ հալի իլէ տիյնէմէյէ,
նէ պիհուտէ եօրուլմաղ, մադսէտ,
իթթար, նաաիհաթ իսէ, պիլմէլի իսթի-
քի հէր քիթապ վէ շէրիաթճա իւշտէն
զիյատէսի հարաթ տըր, քիթապի, շէ-
րի, վէ գանունի տէյիլ, էլէր քի իւ-
շիւնճիւ տալլէթինի տիյնէմէսիլէր
իսէ, հէր հալ պիր սէպէպ թահլթըն-
տա տիյնէմէտիլէր. արթըր մէմուլ
իտէրսին քի տէօրտիւնճիւսիւ վէ
պէշինճիսինէ իմթիսալէն չուվալա կի-
րէնըր պուլունտուն, էլէրշի պու իիւ-
թիյար սիննի քէմալէթինտէ իսաշ վէ
միլթէհասիհ օլտայըր իսէ տօղրուտու
տահա գիյատէ ումուլուն մէմուլունի-
յէթինի ճալիպ օլաճադ իտի, վէ պու-
նա տա շիւքհէսիլ էմին վէ թէէմիւ
օլապիլ իրսին:

Վէքհասըլ պու իթթիյար հէր քիմ
իսէ, եիւղիւնտէքի նիդապը աշաղը
ալըպ, րէրտէ արգաաընտան մէյուա-
նա չըղսըն, շիւնքի հալի վէ միւլէ-
քի պիլինմէղ պիր իթթիյարըն տալլէ-
թինէ եօլու իլէ քիմսէ մուվաֆֆադաթ
իտէմէզ, էլէր հէր քէսին սույի զանն
իթթիլի իթթիյար իսէ, օնուն պի գա-
րար մէպէքի վէ պի գալարըլըր ադ-
տէմէէ իսայը վէսիլէլէր իլէ միւճէր-
րէպ օլտուղունտան, վուգու պուլան
տալլէթինէ քիմսէնին իմթիսալ իսէ-
մէյէճէյի տէրքեար տըր, էվլէլ է-
միրտէ հէր քէսի մադպուլմա էմին
վէ թէէմին իթմէլի տիլը, քիպու էֆ-
քիտընտան մաալի տալլէթնամէսին

տէն տարա պիտ վեճ իլէ շաշմայրպ ,
տապիթդատէմ պուլունաճագ , էմնա
լի մէսպուգ վեճ իլէ , իքի տէ պիտ
տէ պիտի պիտինէ մուղայիր վէ պիտի
պիտինի թու թմազ Եօլարա վէ իֆա
տէլէրէ սիւլ իւք իթմէյէճէք տիր ,
ժոտան սօլրա պէլքիմ էտաս վէ թէ
փէրրիւտի իթթիլազ օլան պահալա
րա կիրիչէն օլապիլին :

Պու կիտի պիտ տալէթճիսին հա
լի աշվալի մէճհուլաա դալարդճա ,
վէ զաթէն տալէթին խալիսէթ վէ
միւլէտաէթէ մէպին օլմադ սոյի
զանն թաշթընտա տուրտուգճա , քիմ
սէնին մուլաֆաղաթ իտէճէյի Եօգ
տուր : Տալէթնամէտէ միւնտէրիճ օ
լան տայր պիտ իքի պաշլըճա Եօ
զիւլէրին տալի թաֆսիլէն պէյանը
սիյազընտա իլէրուտէ հասպի հալ իթ
մէյէ վէսիլէմիլ օլաճագ սըր , շիմ
տիլիք պուլուն իլէ իգթիֆա իտէ
րիլ :

Մ . Ե .

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԹԷԼԷԿՐԱՖԻՅԷ

Փարիս 3 սեպտեմբեր .

Ֆրանսոս իմլէրաթօրիչադը վէ
մախտուլէրի , պու ախշամ Սէն Գլու
տարայընա Եթիլէճէքէր տիր :

Փարիս 4 սեպտեմբեր .

Խըտիլ : Մըւը հազրէթլէրինին
Սթանպուլ Եօլմուլուլու փարիստէ իհ
թիմալըլ կիտի նազար օլունմագտա
տըր : Պալը զալէթալարըն պէյանընա
րադմէն , Ֆրանսա իմլէրաթօ լիւսլըն
ճարգա օլաճագ Եօլմուլուլու հազ
դընտա հէնուլ դարար վէրիլմէմիլ ի
սէ տէ , լաքին Եազընտա մուգարրէր
օլաճագը իհթիմալի իլէ , հոկտեմբեր
տէ անճագ Եօլա չըգաճագլար տըր :
Մօնիթէօր զալէթալար աէր քի , իմ
բէրաթօր նաբօլէճնուն խասթալըլը
կիւն պէ կիւն էյիլէլմէքտէ , լաքին
ճալճն օլտուկեաճընա կիտէճէյինէ
տայիր տէ պիտ դարար Եօգ տուր :

Փարիս 4 սեպտեմբեր 43-20
Գաբանար 42-93
Լօնտրա գօնաօլիտէ 42 1/2 42 1/2
Գաբանար 42 1/2 43
Փամանը իսթիդրալը 330

Գաբանար 330
Ֆրանսալ ֆօնտուու 0/0 աէ 3 71 60
Գաբանար 71-35 71 25
Իթալիան 54 47 1/2
Գաբանար 54 35
Ինկիլիզ գօնաօլիտէ 93
Գաբանար 93
Վիէննա Գաբանար 119

ԷՍՀԱՍԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ

Գ . Ա . Ա . Թ . Ա . Բ . Ի . Ա . Չ . Ա . Ս . Ը

Օգոս . 25 Բադ . Էր . աղչամ
» 26 Սալը սապ . գուր . քէսի
» » » էօլէն . կիլլի ֆիլ . 44-40

ՄԻԹԱՐԱՆԻ ՎՅԱԹԱՐԱՆ

Ի ԲԱՆԿԱԼԹԻ

Վարժարանիս հանգստեան օրերն
օգոստոս ամսոյս հետ լրանալու ԸԼ
լալով՝ յարգոյ հասարակութեան կը
ծանուցուի՝ որ ուսմանց ընթացքը
սեպտեմբերի 1 ին Երկուշաբթի օրը
կըսկսի :

24 օգոստոս 1869 .

Պունտան պէյլէ վէնէտիկ , վէն
նա , Սթանպուլ վէ տայիր Էրմէնի պա
մախտնէլէրին , վէ էֆրէնճ քիթապլա
րը Սթանպուլ ֆիլաթընա՝ Թրապու
զանտա Կեալուր մէյտանը ճատաէ
սինտէ Մկըրտիչ աղա Ռաֆայէլեա
նըն սարաֆ տիւքեանընտա ֆիրուլթ
օլունմագտա տըր :

Կ . 12412 . Չաֆիրէ նամ խաթու
նուն , Գանթարճըլար ճատաէսինտէ
վազը մուլտաարքիէ օլտուղու 24 վէ
26 նիւմէրօլու պիտ պապ մէսքէրաթ
մաղապար , հիւքիլմէթ մարիֆէթի
իլէ մէզատէ չըգարըլմը օլմալ իլէ ,
թալիպ օլանլարըն , պու կիւնաէն ի
թիպարէն օթուզ պիտ կիւն իչինտէ
չարչուի քէպիրտէ Սօրղուճնու խանըն
տա մուգիմմ , Սթանպուլ միւնաթիլէ
րինտէն խամայիլ աղայէ միւրաճաթ
իլլէմէլէրի իլան օլունուր :

Սէնէ 12417 ճէմալիլ էվլէլ 12 ֆիլ
վէ 12418 աղտուտ 12

ԲԱՌԱՐԱՆ ՅԱՇԽԱՐՀԱԲԱՌԷ Ի ԳՐԱ
ԲԱՌ ԼԵԶՈՒ

Նորատիպ ի տպարանի Սրբոյն
Ղազարու .

Սմէն բառերը ըստ նախնի հեղի
նակաց , Եւ հայկաբանութեան ո
ճերով ճոխացեալ . ամենակարեւոր
դպրատանց , ուր որ մեր գրոյ լեզուն
սորվեցընել կուղեն :

Կը ծախուի ի բէրչէմպէ բազար ի
Սեղբոս խան , ի գրատուն Սիւլթան
Խանց վէնետիլ :

ՈՒՂԵՐԶԷ ՃԷՎԱՊ

Եանի ,

Էրմէնի Գաթուլլի միլլէթինտէն պիտ
գըսմընն ուսումի միլլէթ սըֆա
թը իլէ .

Ուղերճ Կոստանդնուպօլսոյ Կաթու
ղիկեայ Հայոց իսմինտէ թապ իթ
տիրալիլի բէսալէյէ .

Սըլ ուսումի միլլէթին , մուամէլաթ
վէ էվրագը բէսալէյէսի իլէ ճէվապ .

Պու բէսալէ Պէյօղլու վէ Ղալաթա
թիւթիւնճիւ տիւքքեանլարընտա վէ ճէմի
զալէթա սաթանլարտա վէ Մարգարեան
վէ Գ . ֆաֆեան տիւքքեանլարընտա իքի
չէր զուրուչա սաթըլմագտա տըր :

ՏԻԿԻՆ ՄՈՆՍՈՐՈ

Այս ընտիր վէպին 10րդ թերթն ալ
հրատարակուեցաւ :

Իւրաքանչիւր թերթին գինն է
50 փարայ .

Կը ծախուի ամէն Հայ գրաւաճա
ռաց Եւ լրագիր ծախողներու քով ,
նաեւ վէպի խան հրատարակչին գոր
ծասենեակը :

ՍԱՀԻՊԻ ՄԷՍՈՒԼՈՒ ՂԱԶԷԹԱ
ՅՈՎԱԿԻՄ ԹԻԼՊԷՆ ՃԵԱՆ

ՍԵՆՆՊՈԼՏԱ ՁԻՋԷՐ ԲԱԶԱՐԸ ՆՈՒՄԷՐՈ 45
ՃԷՄԹԷԹԻ ԻԼՄԻՅԷ ԹԱՊԻԱՆԷՍԻՆՏԷ